

199

ĐỜI TÔI LẤY THẬP TỰ LÀM HIỂN VINH

Dịch lời của John Bowring, 1825

Ithamar Conkey, 1851

1. Đời tôi lấy thập tự làm hiển vinh. Cao ngất trên trời cuộc điêu linh;
 2. Sự đau đớn trong đời rượt đuổi tôi, Bao ước vọng dường tuyệt vọng thôi,
 3. Đời tôi có mặt trời rọi phước lành, Chân ái tình hào quang vây quanh,
 4. Dù muôn mối tai họa hoặc phước lành, Nên thánh nhờ thập tự diệu vinh;

Nghìn tia sáng Kinh Thánh giao chiếu kia, Giao chiếu trên đỉnh thập tự kia.
 Thì thập giá không bỏ tôi nửa chừng, Nhưng chiếu tia thái an vui mừng.
 Nhờ thập giá soi suốt ngày của tôi, Rực rỡ thêm đến muôn muôn đời.
 Dòng an thái do suối này phát nguyên, Tâm trí tôi khoái lạc vện tuyền.